



**19° FIT**  
**FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL TEATRO**  
22 – 31 ottobre 2010 Lugano  
[www.teatro-pan.ch](http://www.teatro-pan.ch)

## **Concours *L'AltroFestival* 2010 - catégorie théâtre jeune public**

### **1. Concours *L'AltroFestival***

Dans le cadre de la 19<sup>ème</sup> édition du FIT/ Festival Internazionale del Teatro qui aura lieu à Lugano (Suisse) du 22 au 31 octobre 2010, l'Associazione Teatro Pan avec le soutien de Repubblica e Cantone Ticino, de la Commune de Lugano - Dicastero Giovani ed Eventi et de Infogiovani organise la 5<sup>ème</sup> édition du concours annuel *L'AltroFestival* - catégorie théâtre jeune public.

### **2. Règlement de participation**

Peuvent s'inscrire au concours *L'AltroFestival* tous les artistes et compagnies professionnelles suisses et étrangères. Chaque compagnie peut s'inscrire avec deux spectacles. Les compagnies choisies par la direction artistique participeront au concours avec l'oeuvre indiquée dans l'invitation.

La demande de participation, signée par le représentant légal de la compagnie, doit contenir :

- a. titre des oeuvres que l'on désire représenter à *L'AltroFestival* ;
- b. affiche du spectacle (si disponible);
- c. fiche de présentation du spectacle
- d. curriculum de l'activité de la compagnie
- e. revue de presse (si disponible)
- f. liste des festivals auxquels la compagnie a participé
- g. **un enregistrement vidéo complet du spectacle (obligatoire, qui ne sera pas rendu)**. Les spectacles pourront être visionnés *in vivo* par la direction artistique ; les compagnies doivent donc signaler les dates de tournée dans lesquelles les spectacles peuvent être visionnés .
- h. fiche technique du spectacle
- i. déclaration d'acceptation du règlement de participation

### **3. Les sélectionnés**

Parmi toutes les compagnies en lice pour le concours *L'AltroFestival* seront choisies 5 compagnies qui participeront avec leur spectacle au 19<sup>ème</sup> FIT / *Festival Internazionale del Teatro* à une date choisie par l'organisation du festival et qui seront évaluées par un jury.

À chacune des 5 compagnies sélectionnées sera octroyé un bonus-frais de CHF 600.00 (€ 400.00). Les repas et l'hébergement pour 2 nuits sont offerts par le festival.

### **4. Le gagnant**

La compagnie gagnante emportera un prix de CHF 1'500.- (1'000.- €) et participera à la saison 2011/12 du festival de théâtre jeune public *Senza Confini, grandi e piccini insieme a teatro* organisée par l'Association Teatro Pan. Le prix sera consigné dans les trente jours à partir de la date de l'annonce du gagnant du concours *L'AltroFestival* .

## **5. Taxe d'inscription**

**Pour la participation à la sélection pour le concours *L'AltroFestival* est prévue une taxe d'inscription de CHF 45.00 (€ 30.00)**

Virement en CHF :

Festival Internazionale del teatro

6900 LUGANO

Conto corrente postale (CCP) : 69-3127-8

Virement en Euro :

Associazione Teatro Pan

Banca Raiffeisen Lugano

Compte n. : 1050363.41

Code Swift : RaiFCH22

Code IBAN : CH56 8037 5000 1050 3634 1 /EUR

**6. Date d'échéance pour les inscriptions: 5 juillet 2010.**

## **7. Adresse et informations**

La demande de participation doit être envoyée à l'adresse suivante:

Associazione Teatro Pan, Casella postale 628, 6906 Lugano (Svizzera)

Nous sommes à votre disposition pour tout renseignement

Bureau du Festival: Tél. 0041 91 922 61 58 - Fax 0041 91 922 06 88

festival@teatro-pan.ch - www.teatro-pan.ch